

AVISO DE ELECCIÓN

ESTADO DE TEXAS §
CONDADOS DE HARRIS Y DE MONTGOMERY §
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE TOMBALL §

A LOS VOTANTES HABILITADOS RESIDENTES DEL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE TOMBALL:

SE NOTIFICA que se llevará a cabo una elección en el Distrito Escolar Independiente de Tomball el martes 7 de noviembre de 2017 en obediencia a una orden debidamente presentada por la Junta de Síndicos del Distrito Escolar Independiente de Tomball el 15 de agosto de 2017, la cual expresa sustancialmente lo siguiente:

ORDEN PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN DE BONOS A SER
CELEBRADA POR EL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE
TOMBALL, QUE ESTABLECE LAS DISPOSICIONES PARA LA
CELEBRACIÓN DE LA ELECCIÓN Y RESUELVE OTROS ASUNTOS
INCIDENTALES Y RELATIVOS A TAL ELECCIÓN

EN VISTA DE QUE la Junta de Síndicos (la “Junta”) del Distrito Escolar Independiente de Tomball (el “Distrito”) halla y determina que es necesario y aconsejable convocar y celebrar una elección para el Distrito y dentro de este sobre la proposición descrita más adelante en la presente; y

EN VISTA DE QUE por la presente se halla y determina oficialmente que dicha elección se celebrará en una fecha de elección uniforme establecida por la Sección 41.001(a) del Código Electoral de Texas y sus enmiendas, conforme lo requieren las leyes de Texas; y

EN VISTA DE QUE la Junta, en conformidad con las disposiciones pertinentes del Código Electoral de Texas, tiene la intención de celebrar una elección conjunta con otras subdivisiones políticas dentro de los Condados de Harris y de Montgomery y de celebrar un contrato con los Secretarios del Condado de Harris y de Montgomery para prestar servicios electorales en relación con la elección del Distrito; y

EN VISTA DE QUE la Junta halla y declara que la asamblea en la cual se considera esta orden (la “Orden de Elección”) está abierta al público, y que se dio aviso público de la hora, el lugar y el propósito de la asamblea, según lo exige el Capítulo 551 del Código de Gobierno de Texas y sus enmiendas; Ahora, por lo tanto,

LA JUNTA DE SÍNDICOS DEL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE TOMBALL ORDENA:

Sección 1. Hallazgos. (a) Las declaraciones contenidas en el preámbulo de esta Orden de Elección son verdaderas y correctas y por la presente se adoptan como determinaciones de hechos y como parte de las disposiciones operativas de la presente.

(b) Si los votantes aprueban la emisión de bonos, se pueden imponer impuestos suficientes para pagar el capital y el interés anuales de los bonos y los costos de cualquier acuerdo de crédito relacionado. Dichos bonos se pueden emitir para vencer durante una cantidad de años especificada que no exceda los 40 años. En base a las condiciones del mercado a la fecha de esta Orden de Elección, si los bonos se autorizan y se venden a una tasa de interés estimada del 5.5% anual, se espera que la tasa de impuestos total estimada del Distrito sea aproximadamente \$1.3400 por cada \$100 de tasación fiscal gravable, lo que representa la suma de (i) la tasa de impuestos adoptada más recientemente para operaciones y mantenimiento, que es \$1.0400 por cada \$100 de tasación fiscal gravable, más (ii) la tasa de impuestos estimada para las obligaciones de deuda del Distrito votadas, incluidos los bonos, la cual se espera sea de aproximadamente \$0.3000 por cada \$100 de tasación fiscal gravable. Esta tasa de impuestos total estimada se deriva de las proyecciones obtenidas del asesor financiero del Distrito y del Distrito de Tasación del Condado de Harris y del Distrito de Tasación de Montgomery Central, y se proporciona sin ninguna garantía de que tales proyecciones se cumplirán. Al momento de la emisión de los bonos, la tasa de impuestos total real dependerá, entre otros factores, de las tasas de interés prevalecientes, la cantidad de cada emisión particular, la tasación fiscal de los bienes inmuebles en el Distrito y las condiciones generales del mercado.

(c) Al inicio del año fiscal actual del Distrito, la cantidad total de capital pendiente de las obligaciones de deuda de obligación general del Distrito era de \$374,810,000; la cantidad total del interés pendiente sobre las obligaciones de deuda de obligación general del Distrito era de \$201,261,075; y la tasa de impuestos ad valorem del servicio de la deuda del Distrito a la fecha de adopción de esta Orden de Elección es \$0.3000 por cada \$100 de propiedad gravable. A la fecha de adopción de esta Orden de Elección, la cantidad total del capital pendiente de las obligaciones de deuda de obligación general del Distrito es de \$387,175,000 y la cantidad total del interés pendiente sobre las obligaciones de deuda de obligación general del Distrito es de \$204,472,436.

(d) Los hallazgos contenidos en esta Sección son solamente un cálculo estimado para el cumplimiento normativo de Texas y no funcionan como un límite para ninguna tasa de impuestos ad valorem para servicio de la deuda del Distrito. Las declaraciones contenidas en estos hallazgos (i) se basan en la información de la que dispone el Distrito a la fecha de adopción de esta Orden de Elección, incluidas las proyecciones obtenidas del asesor financiero del Distrito, (ii) consisten necesariamente en estimaciones y proyecciones que están sujetas a cambio con base en los hechos, las circunstancias y las condiciones al momento en que se emitan los bonos aprobados conforme a esta Orden de Elección y (iii) no están pensadas para limitar la autoridad de la Junta en la emisión de bonos de acuerdo con otros términos contenidos en esta Orden de Elección. Consecuentemente, las tasas de impuestos, las tasas de interés, las fechas de vencimiento, el endeudamiento total pendiente y el interés sobre tal deuda reales variarán y se establecerán tras la emisión de los bonos. En la medida en que haya algún conflicto entre esta subsección y otros términos de esta Orden de Elección, esos otros términos regirán.

Sección 2. Elección ordenada; Fecha. Se celebrará una elección (la “Elección”) para el Distrito y dentro del mismo, el martes 7 de noviembre de 2017 (el “Día de Elección”), de acuerdo con Código Electoral de Texas (el “Código”) que es una fecha uniforme de elecciones según el Código Electoral de Texas y sus enmiendas, y cae setenta y ocho (78) días o más de la fecha de adopción de esta Orden de Elección.

Sección 3. Proposición. En la Elección, se presentará a los votantes habilitados del Distrito la siguiente proposición (la “Proposición”), en la cual se establecen los propósitos, la cantidad de capital y la fecha de vencimiento máxima para los bonos a ser autorizados, de acuerdo con la ley:

PROPOSICIÓN

“¿SE DEBERÁ AUTORIZAR A LA JUNTA DE SÍNDICOS (LA “JUNTA”) DEL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE TOMBALL (EL “DISTRITO”) A EMITIR BONOS DEL DISTRITO EN UNA O MÁS SERIES O PLAZOS, EN LA CANTIDAD DE \$275,000,000 PARA BONOS DE EDIFICIOS ESCOLARES PARA LA CONSTRUCCIÓN, LA ADQUISICIÓN Y EL EQUIPAMIENTO DE EDIFICIOS ESCOLARES EN EL DISTRITO (INCLUSO REHABILITACIÓN, RENOVACIÓN Y MEJORA DE LOS MISMOS), LA COMPRA DE LOS PREDIOS NECESARIOS PARA LOS EDIFICIOS ESCOLARES Y LA COMPRA DE NUEVOS AUTOBUSES ESCOLARES, BONOS QUE VENCERÁN, DEVENGARÁN INTERÉS Y SERÁN EMITIDOS Y VENDIDOS EN CONFORMIDAD CON LA LEY AL MOMENTO DE EMISIÓN; Y SE DEBERÁ AUTORIZAR A LA JUNTA A IMPONER Y PRENDAR, Y HACER TASAR Y RECAUDAR, IMPUESTOS ANUALES AD VALOREM SOBRE TODA PROPIEDAD GRAVABLE EN EL DISTRITO, SUFICIENTES, SIN LÍMITE EN CUANTO A TASA O CANTIDAD, PARA PAGAR EL CAPITAL Y EL INTERÉS DE LOS BONOS CONFORME VENZAN, Y LOS COSTOS DE CUALQUIER ACUERDO DE CRÉDITO FIRMADO EN ANTICIPO, RELACIÓN O CONEXIÓN CON LOS BONOS, TODO SEGÚN LO AUTORIZADO POR LA CONSTITUCIÓN Y LAS LEYES DEL ESTADO DE TEXAS, INCLUSO SOBRE TODO (PERO NO EN FORMA DE LIMITACIÓN) EL SUBCAPÍTULO A DEL CAPÍTULO 45 DEL CÓDIGO DE EDUCACIÓN DE TEXAS Y EL CAPÍTULO 1371 DEL CÓDIGO DE GOBIERNO DE TEXAS, JUNTO CON TODAS LAS ENMIENDAS Y MODIFICACIONES A ESTOS, Y DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA?”

Sección 4. Boleta Oficial de Votación. (a) La votación en la Elección, y en la votación anticipada de esta, será mediante el uso de sistemas de votación y boletas del Condado legalmente aprobados.

(b) La preparación del equipo necesario y de las boletas oficiales de votación para la Elección deberá hacerse en conformidad con los requisitos del Código de forma de permitir a los votantes votar “A FAVOR” o “EN CONTRA” de la Proposición antedicha, la cual será presentada en las boletas de votación básicamente de la siguiente forma:

PROPOSICIÓN

“LA EMISIÓN DE \$275,000,000 EN BONOS PARA EDIFICIOS ESCOLARES PARA LA CONSTRUCCIÓN, LA ADQUISICIÓN Y EL EQUIPAMIENTO DE EDIFICIOS ESCOLARES EN EL DISTRITO (INCLUYE LA REHABILITACIÓN, RENOVACIÓN Y MEJORA DE LOS MISMOS), LA

COMPRA DE LOS PREDIOS NECESARIOS PARA EDIFICIOS ESCOLARES
Y LA COMPRA DE NUEVOS AUTOBUSES ESCOLARES, Y LA
IMPOSICIÓN DEL IMPUESTO PARA EL PAGO DE LOS MISMOS”.

Sección 5. Personas habilitadas para votar. Todos los votantes habilitados residentes del Distrito serán elegibles para votar en la Elección.

Sección 6. Precinto electoral, lugar de votación y horario de votación del Día de Elección. Los precintos electorales para la Elección estarán formados por el territorio dentro de los límites del Distrito situados dentro de uno o más precintos electorales del Condado de Harris o del Condado de Montgomery, que tienen los números de precinto indicados en el Anexo A adjunto a este documento e incorporado al mismo. El lugar de votación para votar el Día de Elección de cada precinto electoral será el que se indica en el Anexo A, o en ciertos otros lugares que de aquí en adelante puedan ser designados por el Condado de Harris o el Condado de Montgomery. El Día de Elección las casillas abrirán de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

Sección 7. Lugares, fechas y horarios de votación anticipada. (a) La votación anticipada en persona de todos los precintos electorales se realizará en los horarios y en las fechas indicadas en el Anexo B o en otros lugares que de aquí en adelante puedan ser designados por Condado de Harris o el Condado de Montgomery.

(b) Por la presente se designa a Stan Stanart, Secretario del Condado de Harris como Oficial de Votación Anticipada para desempeñar dichas funciones para los votantes del Distrito habilitados bajo las leyes estatales y federales en el Condado de Harris. Las solicitudes de boletas de votación para votar por correo deben ser enviadas por correo a:

Correo regular:

Stan Stanart
Harris County Clerk
Attn: Elections Division
P.O. Box 1148
Houston, TX 77251-1148
Correo electrónico:bbm@cco.hctx.net
Fax: 713.755.4983

Servicios de envío:

Stan Stanart
Harris County Clerk
1001, Preston, 4th Flr, Rm. 440
Houston, TX 77002

(c) Por la presente se designa a Suzie Harvey, Administradora de Elecciones del Condado de Montgomery como Oficial de Votación Anticipada para el Condado de Montgomery, para desempeñar dichas funciones para los votantes del Distrito habilitados bajo las leyes estatales y federales en el Condado de Montgomery. Las solicitudes de boletas de votación para votar por correo deben ser enviadas por correo a:

Correo regular:

Montgomery County Elections Administrator
P.O. Box 2646
Conroe, Texas 77305-2646
Correo electrónico: election.ballot@mctx.org
Fax: 936.788.8340

Servicios de envío:

Montgomery County Elections Administrator
9159 Airport Road
Conroe, Texas 77303

Sección 8. Elección conjunta. El Distrito ha convenido participar en una elección conjunta con otras entidades gubernamentales participantes en el Condado de Harris y el Condado de Montgomery que también celebran elecciones el Día de Elección y contratará al Condado de Harris y al Condado de Montgomery para prestar servicios electorales.

Sección 9. Designación de Funcionarios Electorales. Antes del Día de Elección, los jueces electorales, jueces alternos, funcionarios y demás personal necesario para la celebración de la Elección en el Condado de Harris y el Condado de Montgomery serán designados por el Tribunal de Comisionados del Condado de Harris y el Tribunal de Comisionados del Condado de Montgomery, respectivamente, y los jueces electorales y los jueces alternos se pueden cambiar, y se pueden combinar los lugares de votación para algunos precintos, en conformidad con la decisión del Tribunal de Comisionados del Condado de Harris dentro del Condado de Harris y del Tribunal de Comisionados del Condado de Montgomery dentro del Condado de Montgomery. El Tribunal de Comisionados del Condado de Harris y el Tribunal de Comisionados del Condado de Montgomery también serán responsables de establecer la estación central de conteo de los votos emitidos en tal elección y de designar el personal necesario de tal estación dentro de los respectivos condados. Por el presente la Junta autoriza al Presidente de la Junta de Síndicos a designar a cualquier otro funcionario no designado en la presente o nombrado por el Condado de Harris o Condado de Montgomery según sea necesario y adecuado para la celebración de la Elección en conformidad con el Código.

Sección 10. Aviso de Elección. Se dará Aviso de la Elección en inglés, español, vietnamita y chino en el Condado de Harris y en inglés y español en el Condado de Montgomery mediante (i) la publicación de una copia sustancial de esta Orden de Elección una vez no antes del trigésimo día ni después del décimo día anteriores a la fecha fijada para la Elección, en un periódico publicado en el Distrito; (ii) la colocación de una copia de esta Orden de Elección en un tablón de anuncios utilizado para colocar avisos de asambleas de la Junta de Síndicos y en tres lugares públicos dentro de los límites del Distrito antes del 21.^{er} día anterior a la fecha fijada para la Elección; (iii) la colocación de una copia de esta Orden de Elección el Día de Elección y durante la votación anticipada en persona en un lugar destacado en cada lugar de votación; y (iv) la colocación de esta Orden de Elección, junto con el aviso de la Elección y el contenido de la Proposición, en el sitio web del Distrito durante los 21 días anteriores a la Elección. También se dará aviso de la Elección al secretario del condado de cada condado donde está ubicado el Distrito no después del 60.^o día anterior al Día de Elección.

Sección 11. Celebración de la Elección. La Elección se llevará a cabo de acuerdo con el Código, salvo lo modificado por el Código de Educación de Texas y la Ley Federal de Derechos de Votación de 1965 y sus enmiendas, incluido el Capítulo 272 del Código en relación con los requisitos bilingües.

Sección 12. Medidas necesarias. Por la presente, se autoriza e instruye al Presidente y al Secretario de la Junta de Síndicos y al Superintendente del Distrito Escolar Independiente de Tomball, con el asesoramiento del abogado y del asesor de bonos del Distrito, a que tomen todas y cada una de las medidas necesarias para cumplir con las disposiciones del Código y de la Ley Federal de Derechos de Votación para realizar y llevar a cabo la Elección, sean expresamente autorizadas en la presente o no.

Sección 13. Divisibilidad. Si cualquier disposición, sección, subsección, oración, cláusula o frase de esta Orden de Elección o la aplicación de las mismas a cualquier persona o conjunto de circunstancias es por alguna razón considerada inconstitucional, nula, inválida o inaplicable, ni las partes restantes de esta Orden de Elección ni su aplicación a otras personas o conjuntos de circunstancias se verán afectadas por ello, siendo la intención del Distrito al adoptar esta Orden de Elección que ninguna parte de la misma o disposición o norma contenida en la presente sea inoperativa o falle debido a cualquier inconstitucionalidad, nulidad, invalidez o imposibilidad de aplicación de cualquier otra parte de la misma, y todas las disposiciones de esta Orden de Elección se declaran divisibles a tales efectos.

Sección 14. Fecha de entrada en vigencia. Esta Orden de Elección entra en vigencia inmediatamente después de su aceptación y aprobación.

[Continúa la página de firmas]

ACEPTADA Y APROBADA el 15 de agosto de 2017.

/firma/ Kathy Handler

Presidente de la Junta de Síndicos
Distrito Escolar Independiente de Tomball

ATESTIGUA:

/firma/ John E. McStravick

Secretario de la Junta de Síndicos
Distrito Escolar Independiente de Tomball

ANEXO A

**CONDADO DE HARRIS
LUGARES DE VOTACIÓN DEL DÍA DE ELECCIÓN
7 de noviembre de 2017
7:00 A.M. A 7:00 P.M.**

Prec. 114, 915	Samuel Matthews Park Community Ctr. 1728 Hufsmith Road Tomball, TX 77375-4918	Prec. 486, 983	Lakewood United Methodist Church 11330 Louetta Road Houston, TX 77070-1358
Prec. 126	Rosehill Elementary School 17950 Waller Tomball Road Tomball, TX 77377-2622	Prec. 529	First Baptist Church of Tomball 401 Oxford Street Tomball, TX 77375-4461
Prec. 127	Tomball City Hall Council Chamber 401 Market Street Tomball, TX 77375-4697	Prec. 726	Salem Lutheran Church Fellowship Hall 22601 Lutheran Church Road Tomball, TX 77377-3716
Prec. 173	Lakes of Northpointe Clubhouse 13502 Northpointe Ridge Lane Cypress, TX 77429	Prec. 878	Londonderry Clubhouse 8331 London Way Drive Spring, TX 77389-3363
Prec. 245	Kohrville Elementary School 11600 Woodland Shore Drive Tomball, TX 77375-8098	Prec. 903	Canyon Pointe Elementary School 13002 Northpointe Boulevard Tomball, TX 77377-5868
Prec. 442	Saint Marys Episcopal Church 15415 North Eldridge Parkway Cypress, TX 77429-2005	Prec. 916	Bernshausen Elementary School 11116 Mahaffey Road Tomball, TX 77375-6908
Prec. 479	Lakewood Residents Club 15006 Lakewood Forest Drive Houston, TX 77070-1321	Prec. 955	Creekside Park Junior High School 8711 Creekside Green Drive The Woodlands, TX 77375-1418
Prec. 484	Norchester Clubhouse 13439 Jones Road Houston, TX 77070-3917	Prec. 982	Wildwood Elementary School 13802 Northpointe Boulevard Tomball, TX 77377-2442
Prec. 485, 926	Willow Creek Elementary School 18302 North Eldridge Parkway Tomball, TX 77377-8084		

**CONDADO DE MONTGOMERY
LUGARES DE VOTACIÓN DEL DÍA DE ELECCIÓN
7 de noviembre de 2017
7:00 A.M. A 7:00 P.M.**

Prec. 13, 28	Decker Prairie Community Building 32434 Decker Prairie Road Magnolia, TX 77355	Prec. 66	Smith Elementary School 28747 Hardin Store Road Magnolia, TX 77354
Prec. 29	W Montgomery County Community Development Center 31355 Friendship Drive Magnolia, TX 77355		

ANEXO B

**CONDADO DE HARRIS
7 DE NOVIEMBRE DE 2017
LUGARES Y HORARIOS DE VOTACIÓN ANTICIPADA**

Números de precinto y lugares de votación para el Día de Elección del Condado de Harris

Co. de Harris Principal lugar de votación anticipada:

Tomball Public Works Building
501B James Street
Tomball, TX 77375
See Anexo B1 for All Harris Co. Early Voting Locations

Programa de votación anticipada del Condado de Harris:

23 de octubre al 27 de octubre 8:00 AM-4:30 PM
28 de octubre, 30 de octubre al 3 de noviembre 7:00 AM-7:00 PM
29 de octubre -1:00 PM-6:00 PM

**CONDADO DE MONTGOMERY
7 DE NOVIEMBRE DE 2017
LUGARES Y HORARIOS DE VOTACIÓN ANTICIPADA**

Números de precinto y lugares de votación para el Día de Elección del Condado de Montgomery

Principal lugar de votación anticipada del Condado de Montgomery

Magnolia Community Building
422 Melton Street
Magnolia, Texas 77354

Programa de votación anticipada para el Condado de Montgomery

23 al 28 de octubre 8:00 AM-5:00 PM
30 de octubre al 1 de noviembre 8:00 AM-5:00 PM
2 y 3 de noviembre 7:00 AM-7:00 PM

Lee G. Alworth Building 207 West Phillips Street Conroe, TX 77301	East County Courthouse Annex 21130 U. S. Highway 59 South New Caney, TX 77357
Magnolia Community Building 422 Melton Street # Magnolia, TX 77354	Lone Star Community Center 2500 Lone Star Parkway Montgomery, TX 77356
South County Community Building 2235 Lake Robbins Drive The Woodlands, TX 77380	Central Electoral (Boletas de votación limitadas, formas especiales de votación anticipada y boletas de votación por correo solamente) 9159 Airport Road # Conroe, TX 77303
North Montgomery County Community Center 600 Gerald Street # Willis, TX 77378	

November 7, 2017 General and Special Elections Early Voting Schedule

Horario para Votar Temprano en las Elecciones Generales y Especiales del 7 de noviembre de 2017

Lịch Trình Bầu Cử Sớm Các Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu Cử Đặc Biệt Ngày 7 Tháng 11, 2017

2017 年 11 月 7 日 普選與特選 - 提前投票日程表

State of Texas, City of Baytown, City of Bellaire, City of Houston, City of Missouri City, Houston Community College System, Aldine ISD, Alief ISD, Crosby ISD, Cypress-Fairbanks ISD, Deer Park ISD, Houston ISD, Katy ISD, Klein ISD, New Caney ISD, Pasadena ISD, Spring Branch ISD, Stafford MSD, Tomball ISD, Crosby MUD, Harris County Municipal Utility District No. 61 (defined area), Harris County Municipal Utility District No. 551, Harris County Municipal Utility District No. 552, Mount Houston Road Municipal Utility District, Northwest Harris County Municipal Utility District No. 6, Northwest Harris County Municipal Utility District No. 22, Cypress-Klein Utility District, Prestonwood Forest Utility District, Harris County Water Control and Improvement District No. 133, The Woodlands Township. (Estado de Texas, Ciudad de Baytown, Ciudad de Bellaire, Ciudad de Houston, Ciudad de Missouri City, Sistema del Colegio Universitario de Houston, Distrito Escolar Independiente de Aldine, Distrito Escolar Independiente de Alief, Distrito Escolar Independiente de Crosby, Distrito Escolar Independiente de Cypress-Fairbanks, Distrito Escolar Independiente de Deer Park, Distrito Escolar Independiente de Houston, Distrito Escolar Independiente de Katy, Distrito Escolar Independiente de Klein, Distrito Escolar Independiente de New Caney, Distrito Escolar Independiente de Pasadena, Distrito Escolar Independiente de Spring Branch, Distrito Escolar Municipal de Stafford, Distrito Escolar Independiente de Tomball, Distrito Municipal de Servicios Públicos de Crosby, Distrito de Servicios Públicos Municipales No. 61 del Condado de Harris (Area Definida), Distrito de Servicios Públicos Municipales No. 551 del Condado de Harris, Distrito de Servicios Públicos Municipales No. 552 del Condado de Harris, El Distrito de Servicios Públicos Municipales de Mount Houston Road, Distrito de Servicios Públicos Municipales No. 6 del Noroeste del Condado de Harris, Distrito de Servicios Públicos Municipales No. 22 del Noroeste del Condado de Harris, Distrito de Servicios Públicos de Cypress-Klein, Distrito de Servicios Públicos de Prestonwood Forest, Distrito de Control y Mejoras de Agua No. 133 del Condado de Harris, The Woodlands Township.) (State of Texas, Thành Phố Baytown, Thành Phố Bellaire, Thành Phố Houston, Thành Phố Missouri City, Hệ Thống Đại Học Cộng Đồng Houston, Khu Học Chánh Aldine, Khu Học Chánh Alief, Khu Học Chánh Crosby, Khu Học Chánh Cypress-Fairbanks, Khu Học Chánh Deer Park, Khu Học Chánh Houston, Khu Học Chánh Katy, Khu Học Chánh Klein, Khu Học Chánh New Caney, Khu Học Chánh Pasadena, Khu Học Chánh Spring Branch, Khu Học Chánh Thành Phố Stafford, Khu Học Chánh Tomball, Cơ Quan Dịch Vụ Tiện Ích Thành Phố Crosby, Cơ Quan Dịch Vụ Tiện Ích Thành Phố Số 61 Quận Harris (Khu Vực Quy Định), Cơ Quan Dịch Vụ Tiện Ích Thành Phố Số 551 Quận Harris, Cơ Quan Dịch Vụ Tiện Ích Thành Phố Mount Houston Road, Cơ Quan Dịch Vụ Tiện Ích Thành Phố Số 6 Vùng Tây Bắc Quận Harris, Cơ Quan Dịch Vụ Tiện Ích Thành Phố Số 22 Vùng Tây Bắc Quận Harris, Cơ Quan Dịch Vụ Tiện Ích Cypress-Klein, Cơ Quan Cải Tiến và Quản Lý Nước số 133 Quận Harris, The Woodlands Township.) (Texas 州, Baytown 市, Bellaire 市, Houston 市, Missouri City 市, Houston 社區大學系統, Aldine 獨立學區, Alief 獨立學區, Crosby 獨立學區, Cypress-Fairbanks 獨立學區, Deer Park 獨立學區, Houston 獨立學區, Katy 獨立學區, Klein 獨立學區, New Caney 獨立學區, Pasadena 獨立學區, Spring Branch 獨立學區, Stafford 市立學區, Tomball 獨立學區, Crosby 市政公用事業區, Harris 縣市政公用事業區第 61 區(規定區域), Harris 縣市政公用事業區第 551 區, Harris 縣市政公用事業區第 552 區, Mount Houston Road 市政公用事業區, Harris 縣西北區第 6 號市政公用事業區, Harris 縣西北區第 22 號市政公用事業區, Cypress-Klein 公用事業區, Prestonwood Forest 公用事業區, Harris 縣水務管理與改善區第 133 區, The Woodlands Township.)

Early Voting Hours of Operation

October 23 - October 27: 8:00 a.m. - 4:30 p.m.
October 28: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.
October 29: 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
October 30 - November 3: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.

Horas de Funcionamiento

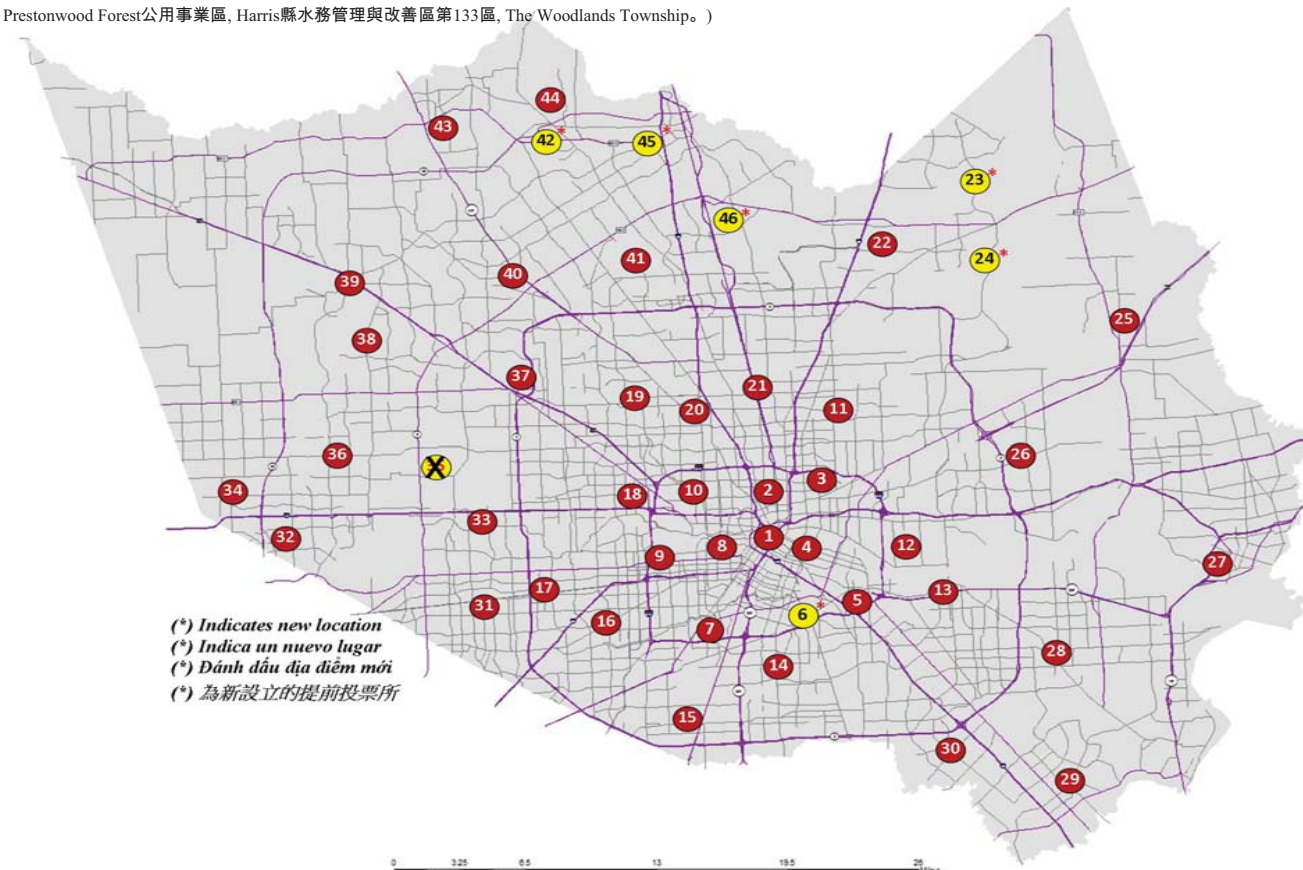
23 de octubre - 27 de octubre: 8:00 a.m. - 4:30 p.m.
28 de octubre: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.
29 de octubre: 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
30 de octubre - 3 de noviembre: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.

Giờ Mở Cửa Bầu Cử Sớm

Ngày 23 Tháng 10 - Ngày 27 Tháng 10: 8:00 sáng - 4:30 chiều
Ngày 28 Tháng 10: 7:00 sáng - 7:00 tối
Ngày 29 Tháng 10: 1:00 chiều - 6:00 tối
Ngày 30 Tháng 10 - Ngày 3 Tháng 11: 7:00 sáng - 7:00 tối

提前投票日期及時間

10 月 23 日 - 10 月 27 日: 上午 8 時 - 下午 4 時 30 分
10 月 28 日: 上午 7 時 - 晚上 7 時
10 月 29 日: 下午 1 時 - 晚上 6 時
10 月 30 日 - 11 月 3 日: 上午 7 時 - 晚上 7 時



Inside Loop 610 - Adentro del Autopista 610 - Trong Vòng Đại 610 - 610 環城公路內

1. Main Office: **Harris County Administration Building**
1001 Preston Street, 4th Floor, Houston, 77002
2. Moody Park: **Moody Park Community Center**
3725 Fulton Street, Houston, 77009
3. Kashmere: **Kashmere Multi-Service Center**
4802 Lockwood Drive, Houston, 77026
4. Downtown-East: **Ripley House Neighborhood Center**
4410 Navigation Boulevard, Houston, 77011
5. Southeast Houston: **H.C.C.S. Southeast College**
6960 Rustic Street, Parking Garage, Houston, 77087
6. **Palm Center (*)**: **Young Neighborhood Library**
5107 Griggs Road, Houston, 77021
7. Astrodome Area: **Fiesta Mart**
8130 Kirby Drive, Houston, 77054
8. Near Town: **Metropolitan Multi-Service Center**
1475 W. Gray Street, Houston, 77019
9. Galleria: **Harris County Public Health**
2223 West Loop South Fwy, 1st Floor, Houston, 77027
10. The Heights: **SPJST Lodge #88**
1435 Beall Street, Houston, 77008

Outside Loop 610 - Afuera del Autopista 610 - Ngoài Vòng Đại 610 - 610 環城公路外

11. Northeast Houston: **Northeast Multi-Service Center**
9720 Spaulding Street, Building #4, Houston, 77016
12. Galena Park: **Alvin D. Baggett Community Center**
1302 Keene Street, Galena Park, 77547
13. Hobby Area: **John Phelps Courthouse**
101 S. Richey Street, Pasadena, 77506
14. Sunnyside: **Sunnyside Multi-Purpose Center**
9314 Cullen Boulevard, Houston, 77051
15. South Houston: **Hiram Clarke Multi-Service Center**
3810 W. Fuqua Street, Houston, 77045
16. SW. Houston: **Bayland Park Community Center**
6400 Bissonnet Street (near Hillcroft), Houston, 77074
17. Near West Side: **Tracy Gee Community Center**
3599 Westcenter Drive, Houston, 77042
(One block East of Sam Houston Tollway)
18. Spring Branch: **Trini Mendenhall Community Center**
1414 Wirt Road, Houston, 77055
19. Victory Center: **Lone Star College - Victory Center**
4141 Victory Drive, Houston, 77088
20. Acres Homes: **Acres Homes Multi-Service Center**
6719 W. Montgomery Road, Houston, 77091
21. North: **Hardy Senior Center**
11901 West Hardy Road, Houston, 77076

Outside Beltway 8 - Afuera de la carretera 8 - Ngoài Beltway 8 - 8 號環城公路外

22. Humble: **Octavia Fields Branch Library**
1503 South Houston Avenue, Humble, 77338
23. **Kingwood (*)**: **Kingwood Community Center, Room 102**
4102 Rustic Woods Drive, Kingwood, 77345
24. **Atascocita (*)**: **Rosewood Funeral Home - Atascocita, Community Room**
17404 W. Lake Houston Pkwy, Atascocita, 77346
25. Crosby: **Crosby Branch Library**
135 Hare Road, Crosby, 77532
26. Wallisville Road: **North Channel Branch Library**
15741 Wallisville Road, Houston, 77049
27. Baytown: **Baytown Community Center**
2407 Market Street, Baytown, 77520
28. Pasadena: **Kyle Chapman Activity Center**
7340 Spencer Highway, Pasadena, 77505
29. Clear Lake: **Freeman Branch Library**
16616 Diana Lane, Houston, 77062
30. Scarsdale: **Scarsdale County Annex**
10851 Scarsdale Boulevard, Houston, 77089
31. Alief: **Alief ISD Administration Building**
4250 Cook Road, Houston, 77072
(Entrance on High Star - South Entrance)
32. Far West: **Harris County MUD 81**
805 Hidden Canyon Road, Katy, 77450
33. West Houston: **Nottingham Park**
926 Country Place Drive, Houston, 77079
34. Katy: **Katy Branch Library**
5414 Franz Road, Katy, 77493
35. **Bear Creek:** **Unavailable due to flooding**
36. North Katy: **Lone Star College - Cypress Center**
19710 Clay Road, Katy, 77449
37. Jersey Village: **City of Jersey Village - City Hall**
16327 Lakeview Drive, Jersey Village, 77040
38. South Cypress: **Richard & Meg Weekley Community Center**
8440 Greenhouse Road, Cypress, 77433
39. Cypress: **Juergen's Hall Community Center**
26026 Hempstead Highway, Cypress, 77429
40. Northwest: **Prairie View A&M University - Northwest**
9449 Grant Road, Houston, 77070
41. Fallbrook: **Fallbrook Church**
12512 Walters Road, Houston, 77014
42. **Cypress Creek (*)**: **Klein Multipurpose Center, Room 402**
7500 FM 2920, Klein, 77379
43. Tomball: **Tomball Public Works Building**
501B James Street, Tomball, 77375
44. Far North: **Lone Star College - Creekside Center**
8747 West New Harmony Trail, Tomball, 77375
45. **North (*)**: **Spring First Church - Teen Center**
1851 Spring Cypress Road, Spring, 77388
46. **Mercer Park (*)**: **Lone Star College North Harris - CDC Building**
2700 W W Thorne Drive, Houston, 77073

STAN STANART
 Harris County Clerk - Secretario del Condado de Harris
 Giám Đốc Nha Hành Chánh Quận Harris - Harris 縣行政書記官



For more information - Para mas información - Để biết thêm chi tiết - 詳情請洽:
www.harrisvotes.com - 713.755.6965